

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie
2000/586/JBZ:

- ★ **Besluit van de Raad van 28 september 2000 tot vaststelling van een procedure voor de wijziging van artikel 40, leden 4 en 5, artikel 41, lid 7, en artikel 65, lid 2, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen** 1

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 2083/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 2084/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 inzake de stopzetting van de visserij op haring door vaartuigen die de vlag van Nederland voeren** 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 2085/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 waarbij machtiging wordt verleend tot de overdracht van bepaalde hoeveelheden tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten van oorsprong uit de Republiek India** 6
- Verordening (EG) nr. 2086/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 inzake de levering van biscuits als voedselhulp 8
- Verordening (EG) nr. 2087/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp 11
- Verordening (EG) nr. 2088/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 inzake de levering van witte suiker als voedselhulp 14
- Verordening (EG) nr. 2089/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit 17

Verordening (EG) nr. 2090/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook	18
Verordening (EG) nr. 2091/2000 van de Commissie van 2 oktober 2000 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen	20

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2000/587/EG:

- * **Besluit nr. 3/2000 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 2 augustus 2000 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Bulgarije aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs** 23

2000/588/EG:

- * **Besluit nr. 2/2000 van de Associatieraad EU-Slovenië van 4 augustus 2000 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Slovenië aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs** 28

2000/589/EG:

- * **Besluit nr. 2/2000 van de Associatieraad EU-Tsjechië van 31 augustus 2000 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Tsjechië aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs** 32

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 september 2000

tot vaststelling van een procedure voor de wijziging van artikel 40, leden 4 en 5, artikel 41, lid 7, en artikel 65, lid 2, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen

(2000/586/JBZ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op de artikelen 31, onder b), 32 en 34,

Gezien het initiatief van het Groothertogdom Luxemburg ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 24 juni 1997 hebben de regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden overeenstemming bereikt over een protocol tot wijziging van de artikelen 40, 41 en 65 van de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende overeenkomst ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord (hierna te noemen „het protocol”), dat voorziet in een vereenvoudigde procedure voor de wijziging van de verwijzingen in die artikelen naar „ambtenaren”, „autoriteiten” en „bevoegde ministeries”.
- (2) Op 1 mei 1999, de datum van inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam, dat onder andere de opname van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie regelt, was het protocol nog niet in werking getreden.
- (3) Het protocol maakt geen deel uit van het Schengenacquis als opgenomen in het kader van de Europese Unie.
- (4) Na de integratie van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie kunnen de lidstaten de Overeenkomst ter uitvoering van het Schengenakkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen (hierna te noemen „de Schengenuitvoeringsovereenkomst”), niet langer wijzigen.
- (5) Na de integratie van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie bestaat er nog steeds behoefte aan een vereenvoudigde procedure voor de wijziging van de

verwijzingen naar „ambtenaren”, „autoriteiten” en „bevoegde ministeries”, waarbij de Raad iedere lidstaat toestaat de verwijzing naar zijn „ambtenaren”, „autoriteiten” en „bevoegde ministeries” in artikel 40, leden 4 en 5, artikel 41, lid 7, en artikel 65, lid 2, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst (als aangevuld bij de bepalingen van de overeenkomsten betreffende de toetreding tot de Schengenuitvoeringsovereenkomst) te wijzigen indien de bestaande verwijzingen ingevolge interne veranderingen of reorganisaties niet langer juist zijn, zonder dat de wijziging van de verwijzingen formeel door de Raad behoeft te worden aangenomen.

- (6) Iedere wijziging van voornoemde bepalingen die niet uitsluitend het gevolg is van interne veranderingen of reorganisaties, maar ten doel heeft de bevoegdheden uit hoofde van de artikelen 40 en 41 uit te breiden tot andere „ambtenaren” en „autoriteiten”, dient te worden aangenomen in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van het Verdrag.
- (7) Het Verenigd Koninkrijk zal aan dit besluit deelnemen overeenkomstig artikel 8, lid 2, van Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis ⁽³⁾, voorzover het besluit betrekking heeft op de in dat besluit vermelde bepalingen van het Schengenacquis.
- (8) Dit besluit strekt tot verdere ontwikkeling van de bepalingen ten aanzien waarvan bij het protocol gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, tot opname van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie machtiging tot nauwere samenwerking is verleend en die betrekking hebben op een van de gebieden die worden bestreken door artikel 1 van Besluit 1999/437/EG van de Raad van 17 mei 1999 inzake bepaalde toepassingsbepalingen van de door de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze twee landen worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ PB C 131 van 12.5.2000, blz. 7.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 14 juni 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

⁽⁴⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.

BESLUIT:

Artikel 1

1. Iedere lidstaat mag de verwijzingen in artikel 40, leden 4 en 5, artikel 41, lid 7, en artikel 65, lid 2, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst naar „ambtenaren”, „autoriteiten” en „bevoegde ministeries” met betrekking tot zijn eigen ambtenaren, autoriteiten en bevoegde ministeries wijzigen wanneer die verwijzingen ten gevolge van interne veranderingen of reorganisaties niet langer juist zijn.

2. Iedere wijziging op grond van lid 1 wordt door de betrokken lidstaat ter kennis gebracht van het secretariaat-generaal van de Raad, dat die kennisgeving doorgeeft aan alle leden van de Raad.

3. De Raad ziet erop toe dat iedere wijziging wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

4. De wijziging wordt van kracht op de dag volgende op die van de bekendmaking ervan in het Publicatieblad.

Artikel 2

De procedure van artikel 1 is ook van toepassing op wijzigingen die reeds overeenkomstig artikel 1 zijn aangebracht.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 28 september 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

D. VAILLANT

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2083/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 oktober 2000 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	103,9
	064	69,3
	999	86,6
0707 00 05	052	91,1
	628	145,8
	999	118,5
0709 90 70	052	70,8
	999	70,8
0805 30 10	052	62,9
	388	68,3
	524	71,0
	528	61,9
	999	66,0
0806 10 10	052	79,4
	064	55,0
	400	199,9
	999	111,4
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		50,3
800		167,7
804		87,1
999		97,8
0808 20 50	052	89,5
	064	61,2
	999	75,3

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2084/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000

inzake de stopzetting van de visserij op haring door vaartuigen die de vlag van Nederland voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2846/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2742/1999 van de Raad van 17 december 1999 tot vaststelling, voor het jaar 2000, van de vangstmogelijkheden die gelden voor bepaalde visbestanden en groepen visbestanden in de wateren van de Gemeenschap en, wat vaartuigen van de Gemeenschap betreft, in andere wateren met vangstbeperkingen, tot vaststelling voorts van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 66/98 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1902/2000 van de Commissie ⁽⁴⁾, zijn voor 2000 quota voor haring vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.

- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden haring die in de ICES-zones I en II zijn opgevist door vaartuigen die de vlag van Nederland voeren of die in Nederland zijn geregistreerd, het voor 2000 toegewezen quotum bereikt. Nederland heeft de haringvangst uit dit bestand verboden met ingang van 12 september 2000. Deze datum moet worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden haring die in de ICES-zones I en II zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Nederland voeren of die in Nederland zijn geregistreerd, worden geacht het aan Nederland toegewezen quotum voor 2000 te hebben bereikt.

De visserij op haring in de wateren van de ICES-zones I en II door vaartuigen die de vlag van Nederland voeren of die in Nederland zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 12 september 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 358 van 31.12.1998, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 341 van 31.12.1999, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 228 van 8.9.2000, blz. 50.

VERORDENING (EG) Nr. 2085/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000

waarbij machtiging wordt verleend tot de overdracht van bepaalde hoeveelheden tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten van oorsprong uit de Republiek India

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1987/2000 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake regelingen op het gebied van de toegang tot de markt voor textielproducten, geparafeerd op 31 december 1994 ⁽³⁾ (het Memorandum van overeenstemming), worden bepaalde verzoeken van India om „uitzonderlijke flexibiliteit” in welwillende overweging genomen.
- (2) De Republiek India heeft op 28 januari 2000 een verzoek ingediend.
- (3) De overdracht waarom de Republiek India heeft verzocht valt binnen de grenzen van de flexibiliteitsbepalingen bedoeld in artikel 7 van de overeenkomst en vastgesteld in bijlage VIII bij Verordening (EEG) nr. 3030/93.
- (4) Overeenkomstig lid 2 van het Memorandum van overeenstemming heeft de Republiek India op 1 december 1999 bij de WTO de consolidering van de douane-

rechten voor de in het Memorandum van overeenstemming overeengekomen tarieven aangemeld.

- (5) De aanmelding door India van 1 december 1999 is niet geheel in overeenstemming met het Memorandum van overeenstemming. Overleg tussen de partijen heeft echter geleid tot meer duidelijkheid aan beide zijden. Het is derhalve dienstig gedeeltelijk aan dit verzoek te voldoen, en de resterende uitzonderlijke flexibiliteit vrij te geven zodra India zijn kennisgeving aan de WTO heeft gewijzigd voor die tariefposten waarvoor het heeft aangekondigd maximumdouanerechten in te voeren.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 ingestelde Comité van beheer voor textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De overdracht tussen de kwantitatieve maxima voor textielproducten van oorsprong uit de Republiek India wordt voor het contingentjaar 2000 toegestaan overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 237 van 21.9.2000, blz. 34.

⁽³⁾ PB L 153 van 27.6.1996, blz. 53.

BIJLAGE

- Categorie 1: overdracht van 87 500 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorie 23.
 - Categorie 4: overdracht van 875 000 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorie 15.
 - Categorie 5: overdracht van 218 750 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorie 15.
 - Categorie 6: overdracht van 1 093 750 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorie 29.
 - Categorie 20: overdracht van 131 250 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorie 23.
 - Categorie 26: overdracht van 1 093 750 kilogram van de kwantitatieve maxima van categorieën 15, 24 en 27.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2086/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000
inzake de levering van biscuits als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij deze verordening zijn de lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium vastgesteld.
- (2) De Commissie heeft, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigden biscuits toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap biscuits beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 396/98
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tel. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Soedan
5. **Beschikbaar te stellen product:** biscuits
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** In de offerte aangegeven hoeveelheid voor een totaal bedrag van 174 270 EUR, overeenkomstig artikel 7, lid 3, onder e), van Verordening (EG) nr. 2519/97. De offerte wordt opgesteld in kg nettoproduct.
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾: —
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾: —
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 34 van 6.2.1993, blz. 9 (II.C.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Engels
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: 6-26.11.2000
— tweede termijn: 20.11-10.12.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: —
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
— eerste termijn: 17.10.2000
— tweede termijn: 31.10.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 27.9.2000 (vastgesteld overeenkomstig artikel 4, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1))

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (Tel. (32-2) 299 30 50; fax 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
— een gezondheidscertificaat (+ „EXPIRY DATE”).
- (⁶) In afwijking van PB 34 wordt de tekst van punt II.C.3.b) als volgt gelezen: „biscuits”.
- (⁷) Biscuits in verpakkingen van 100 tot 400 g in kartonnen dozen van maximaal 10 kg, in containers van 20 of 40 voet te leveren.

De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.

De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal kartonnen per actienummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.

De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidsluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.

- (⁸) Biscuits met een voedingswaarde van minimaal 450 kcal/100 g, die voldoen aan de criteria die zijn vastgesteld in artikel 1, lid 2, onder a), iv), en de artikelen 3 en 4 van Richtlijn 96/5/EG van de Commissie (PB L 49 van 28.2.1996, blz. 17), alsmede aan de volgende voorwaarden:
- vochtgehalte: maximaal 3,5 %
 - eiwitgehalte: minimaal 15 %
 - koolhydraten: minimaal 60 %
 - lipiden: minimaal 18 %.

Vitaminen en essentiële mineralen (60-80 % RDA/eenheid)/100 g:

- vitamine A: minimaal 1 560 I.E.
- vitamine B1: minimaal 0,8 mg
- vitamine B2: minimaal 0,8 mg
- vitamine B6: minimaal 0,8 mg,
- vitamine B12: minimaal 3,1 µg
- vitamine C: 20-45 mg
- vitamine D: minimaal 160 I.E.
- vitamine E: 3-9 mg
- foliumzuur: maximaal 270 µg
- niacine: minimaal 6,5 mg
- pantotheenzuur: minimaal 3,5 mg
- calcium: minimaal 260 mg
- natrium: maximaal 300 mg
- ijzer: minimaal 4,2 mg
- jodium: minimaal 50 µg.

De biscuits moeten rechtstreeks kunnen worden geconsumeerd of met water, melk of een andere daarvoor geschikte vloeistof worden gemengd teneinde een homogeen deeg te verkrijgen. In het product moet ook een eiwitrijk ingrediënt verwerkt zijn, bijvoorbeeld melk of sojaconcentraat, alsmede een eetluststimulerend ingrediënt, bv. vanille, dat in overeenstemming is met de voedingsgewoonten van de begunstigden.

Houdbaarheid: minimaal twaalf maanden na fabricage.

VERORDENING (EG) Nr. 2087/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000
inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden melkpoeder toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap zuivelproducten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 395/98
2. **Begunstigde** (?): Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tel. (31-70) 330 57 57; fax (31-70) 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Soedan
5. **Beschikbaar te stellen product:** gevitamineerde mageremelkpoeder
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 120
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (³) (⁵): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (I.B.1)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (6.3 A en B.2)
10. **Etikettering of merken** (⁶): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (I.B.3)
 - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap.
De vervaardiging van de mageremelkpoeder en de bijvoeging van vitamines moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering.
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 6-26.11.2000
 - tweede termijn: 20.11-10.12.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: —
 - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 17.10.2000
 - tweede termijn: 31.10.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; alleen op telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (⁴): restitutie toepasselijk op 27.9.2000, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1951/2000 van de Commissie (PB L 233 van 15.9.2000, blz. 19)

Voetnoten:

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin wordt verklaard dat het product is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd. Dit certificaat bevat de gegevens over de temperatuur en de duur van de pasteurisatie, de gegevens over de temperatuur en de duur van het sproeidrogen in de poedertoren, en de datum van minimale houdbaarheid;
 - een door een officiële instantie afgegeven veterinair certificaat, waarin wordt verklaard dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat, is geconstateerd in de periode van twaalf maanden vóór de verwerking.
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt I.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁷) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2088/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000
inzake de levering van witte suiker als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden witte suiker toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾. Met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap witte suiker beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 394/98
2. **Begunstigde** (?): EuronAid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tel. (31-70) 330 57 57; fax (31-70) 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Soedan
5. **Beschikbaar te stellen product:** witte suiker
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 72
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (5) (9): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (V.A.1)
9. **Verpakking** (7) (8): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (11.2 A 1.b), 2.b) en B.3)
10. **Etikettering of merken** (6): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (V.A.3)
 - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 (PB L 252 van 29.9.1999, blz. 1) van de Raad: A- of B-suiker (onder e) of f))
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 6-26.11.2000
 - tweede termijn: 20.11-10.12.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: —
 - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 17.10.2000
 - tweede termijn: 31.10.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (!): Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (4): periodieke van toepassing op 27.9.2000, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1984/2000 van de Commissie (PB L 237 van 21.9.2000, blz. 18)

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
— een gezondheidscertificaat.
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt V.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁷) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁸) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van open aanbesteding.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of soortgelijke veiligheidssluiting) waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
- (⁹) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB L 246 van 27.9.1977, blz. 12), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/96 (PB L 34 van 13.2.1996, blz. 16), is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
-

VERORDENING (EG) Nr. 2089/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000

betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1877/2000 van de Commissie ⁽³⁾ is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor appels binnenkort kunnen worden overschreden. Deze

overschrijding zou nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 2 oktober 2000 uitgevoerde appels, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor appels, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1877/2000 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 2 oktober en vóór 16 november 2000 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

⁽²⁾ PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.

⁽³⁾ PB L 225 van 5.9.2000, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 2090/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000

tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97⁽⁴⁾, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2000.

Zij is van toepassing van 4 tot en met 17 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 oktober 2000 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 4 tot en met 17 oktober 2000

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	15,02	11,21	25,38	13,48
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	—	—	7,94	7,11
Marokko	—	—	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

VERORDENING (EG) Nr. 2091/2000 VAN DE COMMISSIE
van 2 oktober 2000
tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2519/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2080/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. In Verordening (EG) nr. 2080/2000 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2080/2000 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 oktober 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 oktober 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 315 van 25.11.1998, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB L 246 van 30.9.2000, blz. 61.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in EUR/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens ⁽²⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	11,30	1,30
	van lage kwaliteit	41,16	31,16
1002 00 00	Rogge	39,49	29,49
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	39,49	29,49
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden ⁽³⁾	39,49	29,49
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	66,66	56,66
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	66,66	56,66
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	39,49	29,49

⁽¹⁾ Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

⁽²⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 EUR/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(op 29 september 2000)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	131,06	134,15	111,09	86,88	186,93 (**)	176,93 (**)	110,57 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	15,20	8,39	6,89	—	—	—
Grote-Meren premie (EUR/t)	20,53	—	—	—	—	—	—

(*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Fob Grote-Meren.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 20,25 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 30,83 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 3/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-BULGARIJE**van 2 augustus 2000****tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Bulgarije aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs**

(2000/587/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op het Aanvullend Protocol bij de Europaovereenkomst, waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, betreffende de deelname van Bulgarije aan communautaire programma's ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol mag Bulgarije deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs.
- (2) Overeenkomstig artikel 2 van het aanvullend protocol worden de voorwaarden voor deelname van Bulgarije aan deze activiteiten door de Associatieraad vastgesteld.
- (3) Ingevolge Besluit nr. 2/1999 van de Associatieraad, associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, van 15 maart 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Bulgarije aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van onderwijs en opleiding ⁽²⁾ heeft Bulgarije vanaf 1 april 1999 aan de eerste fase van de programma's Leonardo da Vinci ⁽³⁾ en Socrates ⁽⁴⁾ deelgenomen. Het land heeft verklaard ook aan de tweede fase van de programma's te willen deelnemen,

BESLUIT:

Artikel 1

Bulgarije neemt deel aan de tweede fase van de communautaire programma's Leonardo da Vinci en Socrates, zoals omschreven in respectievelijk Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci” ⁽⁵⁾ en Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates” ⁽⁶⁾ (hierna „Leonardo da Vinci II” en „Socrates II” genoemd), overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel van dit besluit vormen.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing voor de duur van de programma's Leonardo da Vinci II en Socrates II, die op 1 januari 2000 van start gaan.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de datum van goedkeuring door de Associatieraad.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 2000.

*Voor de Associatieraad**De voorzitter*

N. MIHAILOVA

⁽¹⁾ PB L 317 van 30.12.1995, blz. 25.

⁽²⁾ PB L 99 van 14.4.1999, blz. 28.

⁽³⁾ PB L 340 van 29.12.1994, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 87 van 20.4.1995, blz. 10. Besluit zoals gewijzigd bij Besluit nr. 576/98/EG (PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

⁽⁶⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN DE REPUBLIEK BULGARIJE AAN DE PROGRAMMA'S LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Bulgarije neemt deel aan de activiteiten in het kader van Leonardo da Vinci II en Socrates II (hierna „de programma's" genoemd), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit 1999/382/EG van de Raad en Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van deze communautaire actieprogramma's.
2. Overeenkomstig de bepalingen in artikel 5 van het besluit Leonardo da Vinci II respectievelijk Socrates II, alsmede de door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates dient Bulgarije een passende structuur op te zetten voor een gecoördineerd beheer van de uitvoering op niveau van de lidstaten van de onder de programma's vallende acties alsmede de nodige maatregelen te treffen met het oog op de toereikende financiering van deze agentschappen, die voor hun activiteiten subsidies uit de programma's zullen ontvangen. Bulgarije dient alle andere maatregelen te nemen die voor een efficiënt verloop van de programma's op nationaal niveau vereist zijn.
3. Met het oog op deelname aan de programma's zal Bulgarije jaarlijks een bijdrage betalen aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.

Teneinde rekening te houden met ontwikkelingen in de programma's en wijzigingen in het absorptievermogen van Bulgarije, kan het Associatiecomité, indien het dit wenselijk acht, deze bijdrage aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van de programma's te vermijden.
4. Voor instellingen, organisaties en personen uit Bulgarije gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen dezelfde voorwaarden als voor de instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in de besluiten tot vaststelling van de programma's kan de Commissie ook deskundigen uit Bulgarije aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.
5. Teneinde de communautaire dimensie van de programma's te waarborgen, komen de projecten en activiteiten alleen voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking als er ten minste één partner uit een EU-lidstaat bij betrokken is.
6. Voor de in bijlage I, deel III.1 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II vermelde mobiliteitsmaatregelen, voor de gedecentraliseerde acties in het kader van Socrates en voor de financiële steun aan de activiteiten van de overeenkomstig punt 2 hierboven opgerichte nationale agentschappen zal Bulgarije financiële steun ontvangen in verhouding tot de door de Gemeenschap vastgestelde jaarlijkse verdeling van de programmamiddelen alsmede de Bulgaarse bijdrage aan het programma. De steun aan de activiteiten van de nationale agentschappen mag niet meer bedragen dan 50 % van het voor de werkprogramma's van de nationale agentschappen vastgestelde budget.
7. De lidstaten van de Gemeenschap en Bulgarije stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Bulgarije en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle studenten, docenten, stagiairs, universiteitsbestuurders, jongeren en andere personen die deelnemen aan onder dit besluit vallende activiteiten.
8. De onder dit besluit vallende activiteiten zijn, wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Bulgaarse indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.
9. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van de programma's, overeenkomstig artikel 13 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 14 van het besluit inzake Socrates, wordt de deelname van Bulgarije continu geëvalueerd, op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Bulgarije. Bulgarije legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.
10. Conform de financiële reglementen van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met of door Bulgaarse partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits welke door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Financiële audits kunnen worden uitgevoerd teneinde de inkomsten en uitgaven van de betrokken partijen te controleren in het licht van hun contractuele verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschap. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verlenen de bevoegde Bulgaarse autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden voor het uitvoeren van bedoelde controles en audits nodig of nuttig is.

De door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates zijn van toepassing op de relaties tussen Bulgarije, de Commissie en de Bulgaarse nationale agentschappen. In geval van onregelmatigheden, onachtzaamheid of fraude bij de Bulgaarse nationale agentschappen zullen de Bulgaarse autoriteiten aansprakelijk zijn voor de niet-gerecupereerde middelen.

11. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 7 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 8 van het besluit inzake Socrates II worden vertegenwoordigers van Bulgarije uitgenodigd als waarnemers bij de vergaderingen van de Programmacomités voor de punten die hen betreffen. De Bulgaarse vertegenwoordigers zijn niet aanwezig wanneer in deze comités over de andere punten wordt beraadslaagd en wanneer er wordt gestemd.
 12. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met het programma, dient gebruik te worden gemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.
 13. De Gemeenschap en Bulgarije kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. Bij beëindiging van de overeenkomst worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.
-

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE REPUBLIEK BULGARIJE AAN LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Leonardo da Vinci

De financiële bijdrage van Bulgarije aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Leonardo da Vinci II bedraagt (in Euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
3 024 000	3 108 000	3 318 000	3 465 000	3 611 000	3 800 000	3 947 000

2. Socrates

De financiële bijdrage van Bulgarije aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Socrates II in het jaar 2000 bedraagt 4 077 000 EUR.

De door Bulgarije te betalen bijdrage voor deelname aan het programma in de daaropvolgende jaren wordt in de loop van het jaar 2000 door de Associatieraad vastgesteld.

3. Bulgarije betaalt de bovengenoemde bijdrage deels uit zijn nationale begroting en deels uit zijn nationale Phare-programma. De vereiste Phare-middelen, waarvoor een aparte Phare-programmeringsprocedure geldt, worden Bulgarije ter beschikking gesteld door middel van een apart financieringsmemorandum. Samen met de middelen uit de Bulgaarse nationale begroting, vormen zij de eigen bijdrage van Bulgarije, waaruit het land zal putten om te voldoen aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie.

4. Onderstaand schema geeft de benodigde Phare-middelen weer:

- voor de bijdrage aan het programma Socrates II voor 2000: 3 745 110 EUR,
- voor de bijdrage aan het programma Leonardo da Vinci II: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
2 880 000	2 807 000	2 800 000	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd

Het resterende gedeelte van de bijdrage van Bulgarije wordt met middelen uit de Bulgaarse nationale begroting gedekt.

5. Het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Bulgarije.

Reis- en verblijfkosten van Bulgaarse vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname, als waarnemers, aan de werkzaamheden van de in bijlage I, punt 11, genoemde comités en aan andere vergaderingen bij de uitvoering van de programma's worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

6. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Bulgarije een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van dat land aan elk van de onder dit besluit vallende programma's.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Bulgarije stemt overeen met het verzoek tot storting en dient te worden voldaan:

- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit de Bulgaarse nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 april is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting;

⁽¹⁾ PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Financieel Reglement als gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2673/1999 (PB L 326 van 18.12.1999, blz. 1).

-
- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Phare-middelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Bulgarije zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Bulgarije zijn overgemaakt.

Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Bulgarije rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.

BESLUIT Nr. 2/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-SLOVENIË**van 4 augustus 2000****tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Slovenië aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs**

(2000/588/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst tot oprichting van een associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds⁽¹⁾, met name op artikel 106,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 106 en bijlage XI van de Europaovereenkomst mag Slovenië deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs.
- (2) Overeenkomstig genoemd artikel worden de voorwaarden voor deelname van Slovenië aan deze activiteiten door de Associatieraad vastgesteld.
- (3) Ingevolge Besluit nr. 2/1999 van de Associatieraad EU-Slovenië van 29 april 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Slovenië aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs⁽²⁾ heeft Slovenië vanaf 1 mei 1999 aan de eerste fase van de programma's Leonardo da Vinci⁽³⁾ en Socrates⁽⁴⁾ deelgenomen. Het land heeft verklaard ook aan de tweede fase van de programma's te willen deelnemen,

BESLUIT:

Artikel 1

Slovenië neemt deel aan de tweede fase van de communautaire programma's Leonardo da Vinci en Socrates, als opgenomen in respectievelijk Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april

1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci”⁽⁵⁾ en Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates”⁽⁶⁾ (hierna genoemd „Leonardo da Vinci II” en „Socrates II”), overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel van dit besluit vormen.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing voor de duur van de programma's Leonardo da Vinci II en Socrates II, die op 1 januari 2000 van start gaan.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de datum van goedkeuring door de Associatieraad.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 2000.

*Voor de Associatieraad**De voorzitter*

A. PETERLE

⁽¹⁾ PB L 51 van 26.2.1999, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 256 van 1.10.1999, blz. 69.

⁽³⁾ PB L 340 van 29.12.1994, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 87 van 20.4.1995, blz. 10. Besluit gewijzigd bij Besluit nr. 576/98/EG (PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

⁽⁶⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN DE REPUBLIEK SLOVENIË AAN DE PROGRAMMA'S LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Slovenië neemt deel aan de activiteiten in het kader van Leonardo da Vinci II en Socrates II (hierna genoemd „de programma's”), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit 1999/382/EG van de Raad en Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van deze communautaire actieprogramma's.
2. Overeenkomstig de bepalingen in artikel 5 van het besluit Leonardo da Vinci II respectievelijk Socrates II, alsmede de door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates dient Slovenië een passende structuur op te zetten voor een gecoördineerd beheer van de uitvoering op niveau van de lidstaten van de onder de programma's vallende acties alsmede de nodige maatregelen te treffen met het oog op de toereikende financiering van deze agentschappen, die voor hun activiteiten subsidies uit de programma's zullen ontvangen. Slovenië dient alle andere maatregelen te nemen die voor een efficiënt verloop van de programma's op nationaal niveau vereist zijn.
3. Met het oog op deelname aan de programma's zal Slovenië jaarlijks een bijdrage betalen aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.

Teneinde rekening te houden met ontwikkelingen in de programma's en wijzigingen in het absorptievermogen van Slovenië, kan het Associatiecomité, indien het dit wenselijk acht, deze bijdrage aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van de programma's te vermijden.
4. Voor instellingen, organisaties en personen uit Slovenië gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen dezelfde voorwaarden als voor de instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in de besluiten tot vaststelling van de programma's kan de Commissie ook deskundigen uit Slovenië aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.
5. Teneinde de communautaire dimensie van de programma's te waarborgen, komen de projecten en activiteiten alleen voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking als er ten minste één partner uit een EU-lidstaat bij betrokken is.
6. Voor de in bijlage I, deel III, punt 1 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II vermelde mobiliteitsmaatregelen, voor de gedecentraliseerde acties in het kader van Socrates en voor de financiële steun aan de activiteiten van de overeenkomstig punt 2 hierboven opgerichte nationale agentschappen zal Slovenië financiële steun ontvangen in verhouding tot de door de Gemeenschap vastgestelde jaarlijkse verdeling van de programmamiddelen alsmede de Sloveense bijdrage aan het programma. De steun aan de activiteiten van de nationale agentschappen mag niet meer bedragen dan 50 % van het voor de werkprogramma's van de nationale agentschappen vastgestelde budget.
7. De lidstaten van de Gemeenschap en Slovenië stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Slovenië en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle studenten, docenten, stagiairs, universiteitsbestuurders, jongeren en andere personen die deelnemen aan onder dit besluit vallende activiteiten.
8. De onder dit besluit vallende activiteiten zijn, wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Sloveense indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.
9. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van de programma's, overeenkomstig artikel 13 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 14 van het besluit inzake Socrates, wordt de deelname van Slovenië continu geëvalueerd, op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Slovenië. Slovenië legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.
10. Conform de financiële reglementen van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met of door Sloveense partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits welke door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Financiële audits kunnen worden uitgevoerd teneinde de inkomsten en uitgaven van de betrokken partijen te controleren in het licht van hun contractuele verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschap. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verlenen de bevoegde Sloveense autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden voor het uitvoeren van bedoelde controles en audits nodig of nuttig is.

De door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates zijn van toepassing op de relaties tussen Slovenië, de Commissie en de Sloveense nationale agentschappen. In geval van onregelmatigheden, onachtzaamheid of fraude bij de Sloveense nationale agentschappen zullen de Sloveense autoriteiten aansprakelijk zijn voor de niet-gerecupereerde middelen.

11. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 7 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 8 van het besluit inzake Socrates II worden vertegenwoordigers van Slovenië uitgenodigd als waarnemers bij de vergaderingen van de Programmacomités voor de punten die hen betreffen. De Sloveense vertegenwoordigers zijn niet aanwezig wanneer in deze comités over de andere punten wordt beraadslaagd en wanneer er wordt gestemd.
 12. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met het programma, dient gebruik te worden gemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.
 13. De Gemeenschap en Slovenië kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. Bij beëindiging van de overeenkomst worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.
-

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE REPUBLIEK SLOVENIË AAN LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Leonardo da Vinci

De financiële bijdrage van Slovenië aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Leonardo da Vinci II bedraagt (in euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
985 000	1 012 000	1 079 000	1 126 000	1 173 000	1 233 000	1 280 000

2. Socrates

De financiële bijdrage van Slovenië aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Socrates II in het jaar 2000 bedraagt 882 000 EUR.

De door Slovenië te betalen bijdrage voor deelname aan het programma in de daaropvolgende jaren wordt in de loop van het jaar 2000 door de Associatieraad vastgesteld.

3. Slovenië betaalt de bovengenoemde bijdrage deels uit zijn nationale begroting en deels uit zijn nationale Phare-programma. De vereiste Phare-middelen, waarvoor een aparte Phare-programmeringsprocedure geldt, worden Slovenië ter beschikking gesteld door middel van een apart financieringsmemorandum. Samen met de middelen uit de Sloveense nationale begroting, vormen zij de eigen bijdrage van Slovenië, waaruit het land zal putten om te voldoen aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie.
4. Onderstaand schema geeft de benodigde Phare-middelen weer:
- voor de bijdrage aan het programma Socrates II voor 2000: 406 658 EUR;
 - voor de bijdrage aan het programma Leonardo da Vinci II: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
469 710	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd

Het resterende gedeelte van de Sloveense bijdrage wordt met middelen uit de Sloveense nationale begroting gedekt.

5. Het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Slovenië.

Reis- en verblijfkosten van Sloveense vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname, als waarnemers, aan de werkzaamheden van de in bijlage I, punt 11, genoemde comités en aan andere vergaderingen bij de uitvoering van de programma's worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

6. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Slovenië een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van dat land aan elk van de onder dit besluit vallende programma's.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Slovenië stemt overeen met het verzoek tot storting en dient te worden voldaan:

- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit de Sloveense nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 april is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting;
- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Phare-middelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Slovenië zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Slovenië zijn overgemaakt.

Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Slovenië rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.

⁽¹⁾ PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Financieel Reglement laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2673/1999 (PB L 326 van 18.12.1999, blz. 1).

BESLUIT Nr. 2/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-TSJECHIË**van 31 augustus 2000****tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Republiek Tsjechië aan de programma's van de Gemeenschap op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs**

(2000/589/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

BESLUIT:

Gelet op het Aanvullend Protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds, betreffende de deelname van Tsjechië aan communautaire programma's⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol mag Tsjechië deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van beroepsopleiding en onderwijs.
- (2) Overeenkomstig artikel 2 van het aanvullend protocol worden de voorwaarden voor deelname van Tsjechië aan deze activiteiten door de Associatieraad vastgesteld.
- (3) Ingevolge Besluit nr. 2/97 van de Associatieraad, associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds, van 30 september 1997 tot goedkeuring van de voorwaarden voor de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs⁽²⁾ heeft Tsjechië vanaf 1 oktober 1997 aan de eerste fase van de programma's Leonardo da Vinci⁽³⁾ en Socrates⁽⁴⁾ deelgenomen. Het land heeft verklaard ook aan de tweede fase van de programma's te willen deelnemen,

Artikel 1

Tsjechië neemt aan de tweede fase van de communautaire programma's Leonardo da Vinci van Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci”⁽⁵⁾ en Socrates van Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates”⁽⁶⁾ (hierna genoemd Leonardo da Vinci II en Socrates II), overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel van dit besluit vormen.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing voor de duur van de programma's Leonardo da Vinci II en Socrates II, die op 1 januari 2000 van start gaan.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op de datum van goedkeuring door de Associatieraad.

Gedaan te Brussel, 31 augustus 2000.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

J. KAVAN

⁽¹⁾ PB L 317 van 30.12.1995, blz. 45.

⁽²⁾ PB L 277 van 10.10.1997, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 340 van 29.12.1994, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 87 van 20.4.1995, blz. 10. Gewijzigd bij Besluit nr. 576/98/EG (PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

⁽⁶⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1.

BIJLAGE I

VOORWAARDEN VOOR DE DEELNAME VAN DE REPUBLIEK TSJECHIË AAN DE PROGRAMMA'S LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Tsjechië neemt deel aan de activiteiten in het kader van Leonardo da Vinci II en Socrates II (hierna genoemd „de programma's”), overeenkomstig, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald, de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Besluit 1999/382/EG van de Raad van 26 april 1999 en Besluit nr. 253/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 januari 2000 tot vaststelling van deze communautaire actieprogramma's.
2. Overeenkomstig de bepalingen in artikel 5 van het besluit Leonardo da Vinci II respectievelijk Socrates II, alsmede de door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates dient Tsjechië een passende structuur op te zetten voor een gecoördineerd beheer van de uitvoering op niveau van de lidstaten van de onder de programma's vallende acties alsmede de nodige maatregelen te treffen met het oog op de toereikende financiering van deze agentschappen, die voor hun activiteiten subsidies uit de programma's zullen ontvangen. Tsjechië dient alle andere maatregelen te nemen die voor een efficiënt verloop van de programma's op nationaal niveau vereist zijn.
3. Met het oog op deelname aan de programma's zal Tsjechië jaarlijks een bijdrage betalen aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.

Teneinde rekening te houden met ontwikkelingen in de programma's en wijzigingen in het absorptievermogen van Tsjechië, kan het Associatiecomité, indien het dit wenselijk acht, deze bijdrage aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van de programma's te vermijden.
4. Voor instellingen, organisaties en personen uit Tsjechië gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van aanvragen dezelfde voorwaarden als voor de instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in de besluiten tot vaststelling van de programma's kan de Commissie ook deskundigen uit Tsjechië aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.
5. Teneinde de communautaire dimensie van de programma's te waarborgen, komen de projecten en activiteiten alleen voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking als er ten minste één partner uit een EU-lidstaat bij betrokken is.
6. Voor de in bijlage I, deel III.1, van het besluit inzake Leonardo da Vinci II vermelde mobiliteitsmaatregelen, voor de gedecentraliseerde acties in het kader van Socrates en voor de financiële steun aan de activiteiten van de overeenkomstig punt 2 hierboven opgerichte nationale agentschappen zal Tsjechië financiële steun ontvangen in verhouding tot de door de Gemeenschap vastgestelde jaarlijkse verdeling van de programmamiddelen alsmede de Tsjechische bijdrage aan het programma. De steun aan de activiteiten van de nationale agentschappen mag niet meer bedragen dan 50 % van het voor de werkprogramma's van de nationale agentschappen vastgestelde budget.
7. De lidstaten van de Gemeenschap en Tsjechië stellen, binnen het kader van de huidige bepalingen, alles in het werk om het vrije verkeer tussen en het verblijf in Tsjechië en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle studenten, docenten, stagiairs, universiteitsbestuurders, jongeren en andere personen die deelnemen aan onder dit besluit vallende activiteiten.
8. De onder dit besluit vallende activiteiten zijn, wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Tsjechische indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.
9. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de evaluatie van de programma's, overeenkomstig artikel 13 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 14 van het besluit inzake Socrates, wordt de deelname van Tsjechië continu geëvalueerd, op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Tsjechië. Tsjechië legt de nodige verslagen voor aan de Commissie en neemt deel aan andere door de Gemeenschap in dit verband ondernomen specifieke activiteiten.
10. Conform de financiële reglementen van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met of door Tsjechische partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits welke door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Financiële audits kunnen worden uitgevoerd teneinde de inkomsten en uitgaven van de betrokken partijen te controleren in het licht van hun contractuele verplichtingen ten aanzien van de Gemeenschap. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verlenen de bevoegde Tsjechische autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden voor het uitvoeren van bedoelde controles en audits nodig of nuttig is.

De door de Commissie vastgestelde bepalingen inzake de verantwoordelijkheden van de lidstaten en de Commissie ten aanzien van de nationale agentschappen Leonardo da Vinci en Socrates zijn van toepassing op de relaties tussen Tsjechië, de Commissie en de Tsjechische nationale agentschappen. In geval van onregelmatigheden, onachtzaamheid of fraude bij de Tsjechische nationale agentschappen zullen de Tsjechische autoriteiten aansprakelijk zijn voor de niet-gerecupereerde middelen.

11. Onverminderd de procedures bedoeld in artikel 7 van het besluit inzake Leonardo da Vinci II en artikel 8 van het besluit inzake Socrates II worden vertegenwoordigers van Tsjechië uitgenodigd als waarnemers bij de vergaderingen van de Programmacomités voor de punten die hen betreffen. De Tsjechische vertegenwoordigers zijn niet aanwezig wanneer in deze comités over de andere punten wordt beraadslaagd en wanneer er wordt gestemd.
 12. In alle contacten met de Commissie, bij het indienen van aanvragen, het opstellen van overeenkomsten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met het programma, dient gebruik te worden gemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.
 13. De Gemeenschap en Tsjechië kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. Bij beëindiging van de overeenkomst worden de lopende projecten en activiteiten voltooid onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.
-

BIJLAGE II

FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE REPUBLIEK TSJECHIË AAN LEONARDO DA VINCI II EN SOCRATES II

1. Leonardo da Vinci

De financiële bijdrage van Tsjechië aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Leonardo da Vinci II bedraagt (in euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
2 558 000	2 629 000	2 806 000	2 930 000	3 054 000	3 214 000	3 338 000

2. Socrates

De financiële bijdrage van Tsjechië aan de begroting van de Europese Unie voor deelname aan het programma Socrates II in het jaar 2000 bedraagt 5 094 000 EUR.

De door Tsjechië te betalen bijdrage voor deelname aan het programma in de daaropvolgende jaren wordt in de loop van het jaar 2000 door de Associatieraad vastgesteld.

3. Tsjechië betaalt de bovengenoemde bijdrage deels uit zijn nationale begroting en deels uit zijn nationale Phare-programma. De vereiste Phare-middelen, waarvoor een aparte Phare-programmeringsprocedure geldt, worden Tsjechië ter beschikking gesteld door middel van een apart financieringsmemorandum. Samen met de middelen uit de Tsjechische nationale begroting, vormen zij Tsjechië's eigen bijdrage, waaruit het land zal putten om te voldoen aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie.
4. Onderstaand schema geeft de benodigde Phare-middelen weer:
- voor de bijdrage aan het programma Socrates II voor 2000: 3 783 000 EUR;
 - voor de bijdrage aan het programma Leonardo da Vinci II: jaarlijks de volgende bedragen (in euro):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1 900 500	1 954 000	2 087 000	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd	Bedrag wordt later gespecificeerd

Het resterende gedeelte van Tsjechië's bijdrage wordt met middelen uit de Tsjechische nationale begroting gedekt.

5. Het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Unie ⁽¹⁾ geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Tsjechië.

Reis- en verblijfkosten van Tsjechische vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname, als waarnemers, aan de werkzaamheden van de in bijlage I, punt 11, genoemde comités en aan andere vergaderingen bij de uitvoering van de programma's worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

6. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Tsjechië een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van dat land aan elk van de onder dit besluit vallende programma's.

Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

De bijdrage van Tsjechië stemt overeen met het verzoek tot storting en dient te worden voldaan:

- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Tsjechië's nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 april is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting;

⁽¹⁾ PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Financieel Reglement laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, EGKS, Euratom) nr. 2673/1999 (PB L 326 18.12.1999, blz. 1).

- uiterlijk per 1 mei voor het gedeelte gefinancierd uit Phare-middelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Tsjechië zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Tsjechië zijn overgemaakt.

Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Tsjechië rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.
